

INFORMAZIONI
PERSONALI**Stefania Terrenzio**E-mail s.terrenzio@unimc.it

Nazionalità Italiana

ATTIVITÀ DI DOCENZA (revisione testi, traduzione ed interpretariato)

A.A. 2017-2018	Professore a contratto di "Conoscenza Lingua Straniera Inglese" e "Ulteriori Conoscenze Linguistiche (lingua inglese)" per la classe L-14, Dipartimento di Giurisprudenza, Università di Macerata, Sede di Jesi (AN).
A.A. 2016-2017	Culture della materia di "Conoscenza Lingua Straniera Inglese" e "Ulteriori Conoscenze Linguistiche (lingua inglese)" per la classe L-14, Dipartimento di Giurisprudenza, Università di Macerata, Sede di Jesi (AN).
Dicembre 2016 – in corso	Corso di inglese generale con elementi tecnici per ufficio commerciale e ufficio acquisti presso l'azienda Bottega del Sarto Industry s.r.l. (http://bottegadelsarto.com/sito).
Dicembre 2016	Supplente di inglese presso l'Istituto Comprensivo di Sassoferrato, Ancona.
A.A. 2015-2016	-Professore a contratto di Lingua e Cultura Inglese per la classe L-19, Dipartimento di Scienze della Formazione, dei Beni Culturali e del Turismo, Università di Macerata. - Culture della materia di "Lingua Inglese" per la classe L-18, Dipartimento di Economia e Diritto, Università di Macerata (MC).
Giugno-luglio 2016	Corsi di recupero (inglese generale e letteratura inglese) per le classi quarte presso il Liceo Artistico "Edgardo Mannucci" di Ancona.
Maggio 2015 – in corso	Corsi di inglese militare livello intermedio e avanzato in preparazione all'esame JFLT (Joint Forces Language Test) secondo i parametri previsti dallo STANAG NATO 6001; supplenza in un corso di ESP (English for Special Purposes) per AME (Aircraft Maintenance Engineers); corso di inglese pre-intermediate per militari stranieri. I corsi si svolgono presso la Scuola di Lingue Estere dell'Aeronautica Militare di Loreto (Ancona) e Porto Potenza Picena (Macerata). Attività di supplenza per le lingue inglese e francese presso detta Scuola nell'ambito di corsi analoghi. Gli incarichi vengono conferiti dall'Istituto Tecnico Commerciale Orion di Bari.
Giugno 2015- febbraio 2016	Corsi di inglese business pre-intermediate e upper-intermediate presso l'azienda FIME – Elica Spa Divisione Motori di Castelfidardo (AN). L'incarico è stato conferito dalla scuola di lingue Easy Speaking di Fabriano, Ancona.
Luglio-agosto 2015	Corso di inglese base e pre-intermediate organizzato dal Comune di Barbara (AN). L'incarico è stato conferito dalla onlus <i>DoUnaMano</i> di Barbara, Ancona.
Aprile-giugno 2015	Docente di lingua inglese nel corso per "Tecnico Marketing Multimediale" (inserito nel catalogo regionale dell'Umbria al n.9721). L'incarico è stato conferito dall'Associazione Centro Studi Città di Foligno, Perugia.
Febbraio 2014 – aprile 2016	Corso di Inglese base ed intermediate per lo Studio di commercialisti ed esperti contabili Donati – Mancinelli & Associati, di Osimo, Ancona. Attività di <i>traduzione</i> per il medesimo Studio.
Marzo 2014	Corso per la formazione permanente in età adulta "Lingua Inglese (livello Intermedio/Avanzato)" 1° Edizione Fabriano, Ancona, Cod. 20543. L'incarico è stato conferito dallo IAL Innovazione Apprendimento Lavoro Marche s.r.l. di Ancona.

2009-2013

Attività di *proofreading* dei seguenti articoli medici per la dott.ssa Elisabetta Palma, professore a contratto di Scienze Infermieristiche presso l' Azienda Ospedaliera Universitaria Ospedali Riuniti di Ancona:

- *analysis of emergency medical services triage and dispatch errors by registered nurses in Italy*
- *a structured telephonic counselling to promote the exclusive breastfeeding of healthy babies aged zero to six months: a pilot study*
- *influence of family carers on haemodialyzed patients' adherence to dietary and fluid restrictions: an observational study*
- *comparison of blood samples values by direct venipuncture and central venous catheters with 5 or 10 ml wasted blood*

2005-2006

Corsi privati di inglese intermedio con elementi tecnici rivolti a personale infermieristico dell'Azienda Ospedaliera Universitaria Ospedali Riuniti di Ancona e a medici volontari di Emergency in partenza per il Sud Sudan.

1998-1999

Docente di lingua inglese per conto della scuola di lingue "Windsor School" di Roma nelle zone dell'alto senigalliese.

Esperienze interinali in qualità di hostess fieristica ed interprete (chuchotage) per le lingue inglese e francese per l'agenzia First Class, Ancona.

1998

Corso sperimentale di lingua inglese rivolto alle classi terza e quarta elementare presso la Scuola Elementare "IV Novembre" di Agugliano (AN). L'iniziativa è stata promossa dall'Istituto Comprensivo di Polverigi, Ancona.

ALTRE ESPERIENZE PROFESSIONALI

Ottobre-dicembre
2014

Impiegata back office presso l'**ADICONSUM** (Associazione Difesa Consumatori e Ambiente) di Ancona, con mansioni di archiviazione pratiche di reclamo e conciliazione in formato elettronico e cartaceo e aggiornamento database degli iscritti all'Associazione

Gennaio 2008 –
luglio 2012

Segretaria/supporto commerciale estero

Il ruolo suddetto, ricoperto presso l'azienda **Effe Group S.p.A.** di Jesi (An), prevedeva le seguenti attività:

- gestione della corrispondenza con i partner internazionali (contatti telefonici e e-mail)
- produzione di testi commerciali per le lingue inglese, francese, tedesco e spagnolo; traduzione e revisione di manuali tecnici e brochure, articoli scientifici e di medicina, normative europee e contratti commerciali
- viaggi nell'area EMEA e Federazione Russa con annessa attività di interpretariato e segreteria a supporto del Titolare nelle trattative commerciali e di interpretariato a supporto di medici specialisti, tanto in sala operatoria quanto in occasione di convegni internazionali e fiere.

Attività o settore medicale – elettromedicale

Maggio 1999 –
settembre 2007

Segretaria/supporto commerciale estero, assistente marketing internazionale, segretaria di direzione

I ruoli suddetti, ricoperti presso l' **Aethra Telecomunicazioni S.p.A.** di Ancona, comprendevano le seguenti attività:

2006-2007 e 2001-2004: *assistente marketing internazionale*

Sviluppo di comunicazioni di marketing in lingua inglese destinate ai partner internazionali (annunci nuovi prodotti e servizi, versioni software ed inviti ad eventi e corsi di formazione aziendali).

Redazione, inoltre, di un bollettino mensile in lingua inglese informativo e riepilogativo delle attività aziendali.

Traduzione/revisione testi commerciali, tecnici e legali.

Partecipazione all'organizzazione di convegni internazionali e corsi di formazione aziendali.

2004-2006: *segretaria di direzione a diretto supporto del Presidente*

Gestione relazioni con interlocutori esterni a livello internazionale: accoglienza clienti, gestione agenda, organizzazione trasferte e meeting.

1999-2001: *segreteria/supporto commerciale estero*

Preparazione ed archiviazione offerte, mantenimento database aziendali canali esteri, gestione primi contatti con potenziali partner internazionali, partecipazione a fiere internazionali del settore hi-tech, come ITU Telecom World e CeBIT.

Attività o settore telecomunicazioni – videocomunicazione

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

1998	Diploma di Interprete per le lingue inglese e tedesca conseguito presso l'Istituto di Studi Politici "S. Pio V" Scuola Superiore di Lingue Moderne per Interpreti e Traduttori di Roma con votazione 110/110 e lode
1997	Diploma di Laurea in Lingue e Letterature Straniere Moderne conseguito presso l'Università degli Studi di Macerata con votazione 110/110 e lode
1989	Diploma di Maturità Linguistica Sperimentale conseguito presso il Liceo Scientifico Enrico Medi di Senigallia (Sezione Sperimentale Liceo Linguistico) con votazione 60/60
2003	Corso aziendale triennale di lingua spagnola organizzato dall'Aethra Telecomunicazioni S.p.A.

COMPETENZE LINGUISTICHE

Lingua madre	Italiano				
	COMPRENSIONE		PARLATO		SCRITTO
Altre lingue	Ascolto	Lettura	Interazione	Produzione orale	
Inglese	C2	C2	C2	C2	C2
Francese	C2	C2	C1	C1	C2
Tedesco	B2	C1	B2	B2	B2
Spagnolo	B2	C1	B2	B2	B2

Livelli: A1/2 Livello base - B1/2 Livello intermedio - C1/2 Livello avanzato

Quadro Comune Europeo di Riferimento delle Lingue

Soggiorni all'estero	Luglio-Agosto 1998: Corso Avanzato di Lingua Tedesca presso la International House LGS-Sprachkurse di Freiburg. Ottobre 1990: Borsa di studio dell'Università di Macerata per un Corso Avanzato di Lingua Inglese presso la St. Joseph's Hall English Language School di Oxford. Ottobre 1989: Corso Avanzato di Lingua Inglese presso la North-Anglia International Cambridge School di Cambridge.
Patente di guida	Patente B di guida
Dati personali	Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali".